

HAM'AVAAZ - POLIFÓNICO

Pedagogía musical en
la educación básica y el
aprendizaje de idiomas

Versión digital





Diseñada por

HAM'AVAAZ - POLIFÓNICO

Pedagogía musical en la educación
básica y el aprendizaje de idiomas



2024



Ham'avaaz - Polifónico Music Box 2024

Todos los resultados de los proyectos están disponibles en nuestro sitio web

Responsable del contenido:



CFPA Jordi de Sant Jordi, La Vall d'Uixó



Orient Express – Beratungs-, Bildungs-
und Kulturinitiative für Frauen, Vienna



Centro de Profesorado Territorial Angel
Sanz Briz, Teruel

Contenido

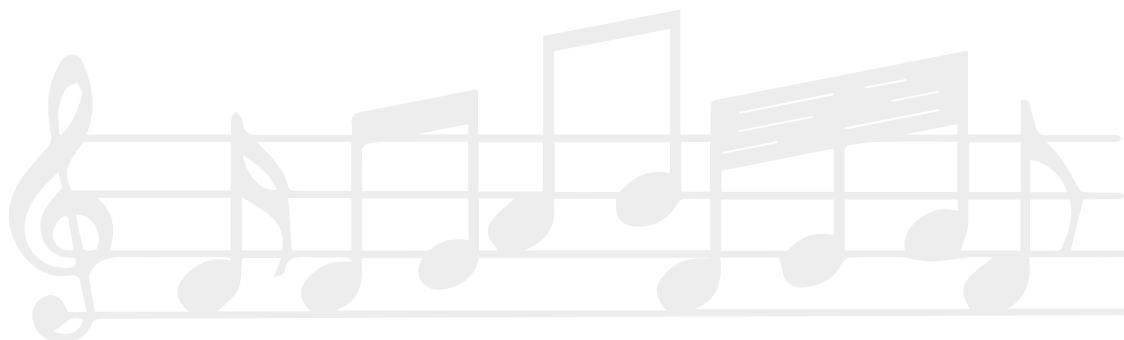
Presentación de Ham'avaaz - Polifónico.....	8
Sintonizar con la música.....	12
Lección 1: Entrar en contacto con la música.....	13
Vamos a Sintonizar.....	13
Mi música favorita.....	14
Crear una lista de reproducción colectiva.....	14
Lección 2: Agudiza el oído.....	15
Café musical	15
Lección 3: Cambio de clave.....	19
Lectura de un cuento gráfico sobre música.....	19
Reflexión guiada.....	20
Comic.....	21
Lección 4: Cambio de clave: una inmersión digital profunda	32
Repasar el texto.....	32
Ejercicios digitales.....	32
Exploración del sonido y los instrumentos musicales	37
Lección 5: Eso me suena	38
¿Suena como... ?.....	38
Bingo Acústico	39
Memory instrumental.....	39
Lección 6: Explorar el sonido.....	43
El movimiento sordo de un sonido.....	43
Tres sentidos.....	44
Lección 7: Lo que no tienes, puedes crearlo (instrumentos artesanales).....	45
Flauta de pajitas.....	45
Tambor con membrana de globo.....	47
Coctelera de Huevo Sorpresa	47
Sacudidas.....	48
Lección 8: Búsqueda de sonidos	49
¿Qué es ese sonido?.....	49
Orquesta de imitación.....	50
La hora del cuento acústico	50

La música en el aula de segundas lenguas.....	52
Lección 9: El lenguaje de la música	53
Calentamiento: Diálogo con una canción.....	53
Caminando a través de una canción.....	54
Lección 10: ¡Sube el volumen!.....	55
Calentamiento: Masaje con globo.....	55
Reagrupando la letra de la canción.....	56
Puzle de palabras	57
Lección 11: Comodidad en el sonido	59
Calentamiento: Estiramientos, respiración, fraseo	59
Hablemos juntos.....	61
Lección 12: Cuentos de la ciudad	62
Nube de sonidos.....	62

Comunicación transcultural y narración musical.....	65
Lección 13 El lenguaje de la música	66
Calentamiento: Serpiente.....	66
Clase con idioma multilingüe	67
Lección 14: Interpretar una canción.....	71
Profundizar sobre una emoción.....	71
Un cuadro lleno de sonidos.....	72
Expresa su impresión.....	72
Lecciones 15 y 16: Escribir letras de memoria.....	74
Calentamiento	74
Familiarizarse con el ritmo.....	75
Aprender la melodía.....	77
Taller de escritura lírica.....	77
Sesión improvisada	78

Moverse al ritmo de la música y la percusión corporal.....	80
Lección 17: Sigue el ritmo.....	81
Calentamiento: Aplauda tu nombre	81
Caminar bajo el sol	82
Hablar con una canción.....	83
Lección 18: Una coreografía de percusión corporal.....	84
Introducción a la percusión corporal	84
Creación conjunta de una coreografía de percusión corporal	85
Lección 19: Una clase de danza transcultural.....	86
Primeros pasos.....	86
Encontrar pareja de baile.....	87
¿Quieres bailar?	88
Reflexión.....	88
Lección 20: Desconexión – Relajación.....	89
Barómetro del estado de ánimo.....	89
Escáner de cuerpo: Ronda 1	90
Comprender el texto	92
Escáner de cuerpo: Ronda 2	92
¿Cambio de humor?.....	92

Presentación de Ham'avaaz - Polifónico: La pedagogía musical en la educación básica y el aprendizaje de idiomas



Queridos lectores,

En las páginas siguientes presentamos formas en las que usted, como educador de adultos, puede integrar actividades de educación musical en sus clases de segunda lengua o de educación básica. La presente Caja de Música se desarrolló como parte del proyecto transcultural «Ham'avaaz – Polifónico», financiado por el Programa de Educación de Adultos de Erasmus+.

El término persa Ham'avaaz tiene un doble significado: si bien se refiere a alguien que canta junto con otra persona, también puede indicar que dos personas llegan a un acuerdo. Y aunque hay mucho margen para el debate sobre gustos musicales, consideramos que la educación musical es una poderosa herramienta para que las personas dialoguen entre sí. Creemos que incorporar la música de forma lúdica puede contribuir a crear un entorno de aprendizaje positivo y apreciativo, fomentando la motivación, la alegría y la concentración.

Cuando empezamos a desarrollar los métodos que aquí presentamos, nos pusimos en contacto con educadores de adultos de Austria y España para ver en qué áreas y bajo qué circunstancias era concebible que implementaran actividades musicales en sus clases. Una condición importante para nosotros era que tanto los formadores familiarizados con la pedagogía musical como los educadores de adultos sin experiencia previa en este campo pudieran utilizar el material desarrollado. Por lo tanto, esperamos que encuentre inspiración en la Caja de Música independientemente de si sabe o no leer partituras o tiene conocimientos básicos de teoría musical. Para hacer las actividades aún más comprensibles, hemos grabado vídeos y tutoriales en varias ocasiones, como nuestro taller transnacional con formadores en España en otoño de 2023, que ilustran las actividades y ejercicios.

Están pensados para su preparación o, en su caso, para verlos juntos en clase. Los vídeos están vinculados a los respectivos ejercicios y también están disponibles en nuestro **canal de YouTube**.

La Caja de Música comprende un total de 20 lecciones; está dividida en cinco capítulos de cuatro unidades cada uno, que nos gustaría presentar brevemente a continuación.

El primer capítulo, «**En sintonía con la música**», ofrece una introducción a la educación musical. Se centra en la escucha conjunta de piezas musicales, intercambiando ideas sobre los hábitos de escucha con el fin de crear auténticas ocasiones de debate en las que los alumnos puedan aportar sus intereses. Desde el principio, se abrirá un espacio cocreativo en el que los participantes podrán implicarse creando listas de reproducción conjuntas, por ejemplo, y opinar sobre las canciones que se prepararán didácticamente en el aula. En colaboración con el colectivo vienés de artistas Blickwinkel, el capítulo incluye también un cuento gráfico, llamado Cambio de clave (dibujado por Valerie Bruckbögl), que se basa en la historia del pianista Aeham, para quien la música fue un recurso importante en momentos de crisis como la guerra de Siria o su huida a Alemania.

El segundo capítulo, «**Explorar el sonido y los instrumentos musicales**», presenta instrumentos musicales de diferentes contextos culturales a través de actividades lúdicas (como el juego de memoria Ham'avaaz o el bingo sonoro). También crea una transición que va de escuchar canciones juntos a hacer música activamente: se invita a los participantes a explorar y crear sonidos utilizando diversos materiales, así como instrumentos que ellos mismos han construido en un taller.

El tercer capítulo, «**La música en el aula de segundas lenguas**», está dedicado a la cuestión de cómo se puede trabajar con canciones sobre temas relevantes, seleccionadas en función de los intereses de los participantes, en la educación de adultos, utilizando métodos de adquisición de segundas lenguas. Las actividades están diseñadas para ayudar a los alumnos a memorizar palabras mediante un enfoque semántico y sintáctico.

El cuarto capítulo, «**Comunicación transcultural y narración musical**», se centra en los sentimientos, afectos y emociones que se transmiten a través de la música y cómo pueden servir de punto de referencia para el diálogo entre los participantes y la dinámica de grupo. Además, esta sección de la Caja de Música incluye un taller de escritura lírica que desemboca en una actuación musical conjunta, ¡de forma voluntaria!

La publicación se cierra con «**Al ritmo de la música**» y «**Percusión corporal**». En este último capítulo se examina cómo se puede apoyar el proceso de aprendizaje incluyendo la conciencia corporal y el movimiento. Entre otras actividades, se abordan la percusión corporal (y su relación con el apren-

dizaje de idiomas) y el baile en grupo. El capítulo concluye con un ejercicio de relajación basado en la música, que permite a los alumnos beneficiarse del efecto calmante de la música, que, junto con su impacto activador, también tiene un efecto positivo en el proceso de aprendizaje.

Nos gustaría aprovechar la oportunidad para dar las gracias a todos los formadores de nuestra institución y de otras instituciones educativas que han apoyado el proyecto con su experiencia y sus comentarios. Nuestro especial agradecimiento también a los participantes y alumnos que compartieron con nosotros canciones que hemos integrado en esta Caja de Música. Con nuestras sugerencias, hemos intentado abarcar una amplia gama de géneros musicales. A lo largo de los capítulos, hacemos sugerencias específicas de piezas musicales que consideramos adecuadas para las actividades sugeridas. Además, hemos creado listas de reproducción con una amplia selección de canciones para enseñar **inglés, alemán y español** como segunda lengua. No obstante, se trata solo de sugerencias (flexibles), ya que lo más importante es que las canciones que integre en sus clases respondan al interés de sus participantes. Las actividades están diseñadas para trabajar con todo tipo de repertorio musical.

A este respecto, nos gustaría señalar que algunas de las canciones presentadas en la Caja de Música tienen un marcado carácter político. Es el caso, en particular, de Keçê Kurdan, de Aynur, que trata de los derechos de las mujeres (kurdas), o Baray, de Shervin Hajipour, que habla de las reivindicaciones planteadas en el seno del movimiento político «jîn, jîyan, azadî!» (Lección 13). Hemos integrado estas canciones porque creemos que es productivo utilizar la música para hablar de cuestiones sociales acuciantes. Sin embargo, un requisito previo para ello es que sientas que el grupo ya se ha convertido en un espacio seguro en el que puede tener lugar un intercambio respetuoso de opiniones (posiblemente divergentes).

Por último, nos gustaría recordar que en el ámbito de la educación musical, quizá incluso más que en otros ámbitos de la educación de adultos, hay que hacer hincapié en el principio de la participación voluntaria. Es posible que haya alumnos en su grupo para los que no sea deseable (por la razón que sea) comprometerse activamente y en profundidad con la música, cantar o bailar en el grupo; por favor, no fuerce nada.



Teniendo esto en cuenta, esperamos que disfrute trabajando con la Caja de Música. Esperamos sus comentarios y también nos gustaría remitirle a nuestro sitio web:

<https://hamavaaz.eu/>.



Sintonizar con la música

Entrar en contacto con la música no consiste solo en escuchar canciones, sino que también puede implicar comprometerse con la melodía, la letra y el ritmo en un entorno transcultural. La música proporciona un poderoso conjunto de herramientas para fomentar la comunicación (no verbal) y contribuir a un ambiente de aprendizaje positivo y divertido que incluya la expresión y la creatividad. Aunque los efectos de la música varían mucho de una persona a otra, para muchos estudiantes adultos disfrutar y analizar juntos la música les ofrece la oportunidad de compartir impresiones, debatir cuestiones sociales, reconocer recursos individuales como el multilingüismo y les anima a utilizar su propia voz.

Al abrir un espacio polifónico, Ham'avaaz pretende crear un entorno de aprendizaje estimulante que haga hincapié en las relaciones transculturales. A nuestro entender, esto no significa una transferencia «unidireccional» de información o conocimientos (por ejemplo, en la segunda lengua), sino más bien un diálogo apreciativo e igualitario dentro del grupo. Aunque los alumnos pueden beneficiarse de la oportunidad de hablar de sus gustos y preferencias musicales, hay que evitar el peligro de un enfoque culturalista. No cabe duda de que resulta enriquecedor conocer y debatir sobre la música de distintas partes del mundo. Sin embargo, esto no debe llevar a esperar que los alumnos se interesen o deban interesarse necesariamente por los estilos y piezas musicales de su país de origen. Una anécdota que ilustra esta idea errónea y sus efectos nocivos es la de la escritora nigeriana Chimamanda Ngozi Adichie, que en su famoso discurso **«El peligro de una sola historia»** relata la decepción de su compañera de piso estadounidense en la universidad, que expresó su deseo de escuchar su «música tribal» y se encontró con la cinta de Adichie de Mariah Carey. En otras palabras, abordar la música desde una perspectiva transcultural puede implicar utilizar una variedad de elementos lingüísticos y culturales diferentes, hacer comparaciones, encontrar similitudes, así como combinarlos y reformarlos en una nueva producción. Al mismo tiempo, debe resistirse a la perpetuación de los estereotipos que tan a menudo surgen cuando se trata de música.

Teniendo en cuenta esta complejidad, la colección de actividades de este primer capítulo de la Caja de Música pretende ofrecer una primera introducción al tema de la música, fomentar el intercambio de hábitos y preferencias de escucha, conocer diferentes canciones y estilos o géneros musicales, así como sus características musicales. Las lecciones están diseñadas para ayudar a formadores y alumnos a beneficiarse de los efectos positivos de la música, ya sean psicológicos, sociales, físicos o de otro tipo.

Lección 1: Entrar en contacto con la música



Objetivos de aprendizaje:

- ▶ Dar una primera iniciación al trabajo con música en clase.
- ▶ Intercambiar opiniones sobre los hábitos musicales.
- ▶ Fomentar la comunicación oral.
- ▶ Conocerse mejor compartiendo canciones favoritas.
- ▶ Aprender a crear una lista de reproducción en una plataforma de música digital.



Materiales:

- ▶ Un dispositivo de audio; posiblemente altavoces.
- ▶ Copia o proyección de una imagen estimulante.

Vamos a Sintonizar :

Duración:



20 minutos

Muestra a los alumnos la siguiente imagen estimulante. Pregúntales qué ven en la imagen y qué pensamientos les trae a la mente. Recoge las palabras mencionadas en la pizarra (blanca).



Fomente un debate con las siguientes preguntas clave:

- ¿Con qué frecuencia) escuchas música?
- ¿Por qué) te gusta?
- ¿Qué tipo de música escuchas?
- ¿En qué situaciones escuchas música?
- ¿Dónde y cómo escuchas música (por ejemplo, en tu smart-phone, en conciertos, etc.)?
- ¿Con quién escuchas música?

Mi música favorita: _____

Duración:



15 Minutes

Divide al grupo en pequeños equipos de 3 a 4 alumnos. En estos grupos pequeños, los participantes tendrán la oportunidad de entablar una conversación en profundidad sobre los hábitos musicales de cada uno y de contarse sus canciones y artistas favoritos. Para fomentar un debate animado, puedes plantear algunas preguntas iniciales:

- ¿Cuál es la canción que has escuchado más recientemente?
- ¿Qué cantantes o grupos te gustaría ver en concierto?
- ¿Tienes alguna canción favorita?

Crear una lista de reproducción colectiva: _____

Duración:



15 Minutes

En primer lugar, averigua cuánta experiencia tienen tus alumnos en la creación de una lista de reproducción en YouTube. Asegúrate de que todos los miembros del grupo saben cómo proceder (si es necesario, consulta el tutorial enlazado más abajo). Si los alumnos no tienen cuenta propia, proporciónales una cuenta compartida.

Ahora ya están listos para empezar y todos pueden añadir sus canciones favoritas a una lista de reproducción conjunta que se comparte con todo el grupo. Para hacer un seguimiento (y practicar en casa), se pide a los alumnos que recopilen canciones en la segunda lengua para añadirlas a una lista de reproducción. De este modo se crea y recopila material para posteriores ejercicios de pedagogía musical.

Consejo: Si lo deseas, puedes ver este [vídeo](#) o reenviárselo a tus alumnos. Explica cómo crear una lista de reproducción en YouTube y cómo añadir canciones.

Lección 2: Agudiza el oído!



Objetivos de aprendizaje:

- ▶ Explorar distintos géneros musicales.
- ▶ Conocer diferentes piezas musicales.
- ▶ Desarrollar la capacidad de escucha activa.
- ▶ Introducir diferentes características musicales (tempo, estructura, etc.).
- ▶ Trabajar con vocabulario conocido y nuevo sobre la música.



Materiales:

- ▶ Un dispositivo de audio; posiblemente altavoces.
- ▶ Tarjetas con términos clave para cada canción (ver sugerencias más abajo).

Café musical:

Duración:



50 minutos



Para esta lección, hemos elegido cuatro piezas musicales que nos parecen adecuadas para ilustrar algunos conceptos musicales importantes (tempo, dinámica, estructura musical y timbre). Por supuesto, también puedes seleccionar otras piezas musicales que consideres más adecuadas para tu grupo de alumnos.

Para esta actividad, puedes preparar un entorno de World Café disponiendo grupos de asientos individuales con una mesa y 3 o 4 sillas cada uno (dependiendo del número de participantes). La actividad comienza con todos moviéndose libremente por la sala mientras suena la primera pieza. Se pide a los alumnos que escuchen activamente. En cuanto termina la canción, cada uno se sienta en la silla que tiene más cerca. De este modo, se forman varios grupos pequeños al azar.

Cuando todo el mundo haya encontrado una silla, puedes formular una o varias preguntas iniciales (véase más abajo) e iniciar un breve intercambio de opiniones sobre la pieza. Ahora llama la atención sobre las tarjetas de papel con diferentes términos que ya has colocado previamente en las mesas como preparación. Estos términos están relacionados con la pieza musical y se seleccionan en función de las competencias en una segunda lengua de los alumnos (a continuación se ofrecen algunas sugerencias). Si es necesario, pueden empezar leyendo los términos juntos y explicando su significado.

En el grupo, los alumnos eligen tres palabras que creen que encajan mejor con la pieza musical (dales unos minutos para hacerlo). Pregunta a los grupos por turnos qué palabras han elegido y por qué. Pon ahora la segunda pieza musical y dirige la actividad de la misma manera. Mientras todo el mundo se mueve libremente por la sala, tienes tiempo para colocar nuevas tarjetas en las mesas con el vocabulario que has preparado para esta pieza, etc.



1. **Sa'alouni Al Nas, de Fairuz (introducción de la estructura).**

Sa'alouni Al Nas (Esp. «La gente me ha preguntado por ti») es una canción de amor cantada por Fairuz, cantante y actriz libanesa. Es una de las cantantes más famosas e influyentes de la música árabe en todo el mundo. La cantante empezó su carrera de adolescente en la radio nacional libanesa.

Preguntas introductorias: ¿Cómo está estructurada la música? ¿Hay repeticiones? ¿En qué idioma está escrita la canción? ¿Hay partes en las que solo se oyen instrumentos?

Sugerencias de términos: instrumento, ritmo, melodía, canto, voz, agudo, suave, fuerte, brillante, oscuro.

2. **La danza de Zorba, de Mikis Theodorakis (introducción del tempo).**

La danza de Zorbas es una pieza instrumental escrita por el compositor griego Mikis Theodorakis, y forma parte de la banda sonora de la película Zorba el griego. La pieza acompañaba a Sirtaki, la danza coreografiada para la película. Hoy en día, el Sirtaki es uno de los bailes folclóricos más famosos de Grecia. La pieza se interpreta originalmente con el bouzouki, un instrumento de cuerda griego.

Preguntas introductorias: ¿La canción empieza rápida o lenta? ¿Cambia a lo largo de la canción?

Sugerencias para términos: rápido, lento, baile, repetición, puntear, cambiar, Bouzouki, Grecia, famoso.

3. **Dele divuneh, de Hayedeh (introducción del timbre).**

Dele Divuneh (Esp. «Corazón loco») es una canción en lengua persa cantada por la cantante iraní Hayedeh. Comenzó su carrera cantando música tradicional persa en la radio. Unos años más tarde, amplió su repertorio cantando música pop persa. Tras la Revolución Islámica de 1979, abandonó Irán. Falleció a los 47 años de un ataque al corazón.

Preguntas introductorias: ¿En qué idioma está la canción? ¿A qué color te recuerda la voz de la cantante? Si compararas su sonido con una forma, ¿qué forma sería?

Sugerencias de términos: divertido, triste, narrar, cantante, alto, bajo, conocido, desconocido, corazón, amor.

4. **In the hall of Mountain King, de Edvard Grieg (introducción de dinámica).**

In the Hall of Mountain King es una pieza orquestal (1875) del compositor noruego Edvard Grieg. Es la pieza final de la Suite nº 1 de Peer Gynt. Una suite es una colección de piezas musicales diferentes, relacionadas entre sí y que siguen las mismas características musicales.

Preguntas introductorias: ¿Cómo empieza la música, fuerte o suave? ¿Cómo se produce el cambio, gradual o repentino?

Sugerencias de términos: misterioso, temeroso, valiente, violín, suave, fuerte, amenazador, animador.

Lección 3: Cambio de clave



Objetivos de aprendizaje:

- ▶ Mejorar la comprensión lectora a través de un relato gráfico sobre la música.
- ▶ Reforzar la capacidad de comunicación oral.
- ▶ Fomentar el trabajo en grupo.
- ▶ Estimular el interés por los textos literarios artísticos.
- ▶ Reflexionar sobre los aspectos de la música que fomentan la resiliencia.



Materials:

- ▶ Una copia del cómic para cada participante.

Lectura de un cuento gráfico sobre música:

Duración:



35 minutos

En esta unidad conocemos al pianista Aeham, que huyó de Siria a Alemania en otoño de 2015 y se convirtió en protagonista de un cómic del colectivo de artistas vieneses, Blickwinkel (dibujado por Valerie Bruckbögl). El cuento gráfico Cambio de clave, basado en su vida, es un ejemplo de cómo la música puede tener un efecto de apoyo en situaciones vitales difíciles y crisis personales.

Los textos basados en historias reales se prestan al aprendizaje de segundas lenguas, ya que los estudiantes adultos prefieren materiales con los que puedan identificarse. Aunque este cuento literario ocupa varias páginas, los dibujos son los protagonistas, mientras que el texto es relativamente corto. La forma en que trabajes con tu grupo de aprendizaje dependerá, por supuesto, de sus conocimientos previos de la lengua.

Una opción didáctica consiste en dividir a los alumnos en cuatro grupos. Cada grupo recibe un fragmento del cómic, que puede dividirse en las siguientes secciones: la infancia del protagonista, su vida de adulto en Siria, sus estrategias de afrontamiento durante la guerra, su vida en Alemania.

En los grupos pequeños, primero se lee y discute el extracto respectivo; da a los alumnos unos 20 minutos para hacerlo. Después, cada grupo relata (en orden cronológico) lo que ocurre en su parte de la historia.

Por supuesto, esta es solo una forma de trabajar con cómics. Para más ideas y cómics basados en historias de la vida real, visita el sitio web del proyecto Erasmus+ **10fold. Stories Against Discrimination**.

Reflexión guiada : _____

Duración:



15 minutos

Dirige un debate en grupo sobre los siguientes temas:

- ¿Qué te ha parecido el cómic?
- ¿Cómo ayuda la música al protagonista y a otras personas?
- ¿En qué situaciones escuchas música?
- ¿Qué efecto tiene la música en tu estado de ánimo?
- ¿Hay alguna pieza musical en particular que escuches cuando quieres relajarte?





CAMBIO DE CLAVE

ART BY: VALERIE BRUCKBÖG

© BLICKWINKEL - MUT ZUR PERSPEKTIVE





MI PADRE TENÍA
UN TALLER DONDE
CONSTRUÍA
INSTRUMENTOS
MUSICALES



TENGO BUENOS RECUERDOS DE YARMUK.

MI HOGAR, MI TRABAJO...

CONOCÍA A MI ESPOSA
EN YARMOUK



MI MUJER Y YO VIVÍAMOS ALLÍ
CON NUESTROS DOS HIJOS.





NINGÚN CUARTO TENÍA LUZ, Y NO PODÍA TOCAR EL PIANO, PERO EN ESE MOMENTO TUVE UNA IDEA.

ERA UNA LOCURA. PERO HIZO QUE
TODO TUVIERA UN POCO MÁS DE LUZ



EN LUGAR DE DEJAR DE VIVIR...



...ESPERABA A LA MUERTE CON
LA MÚSICA COMO COMPAÑÍA

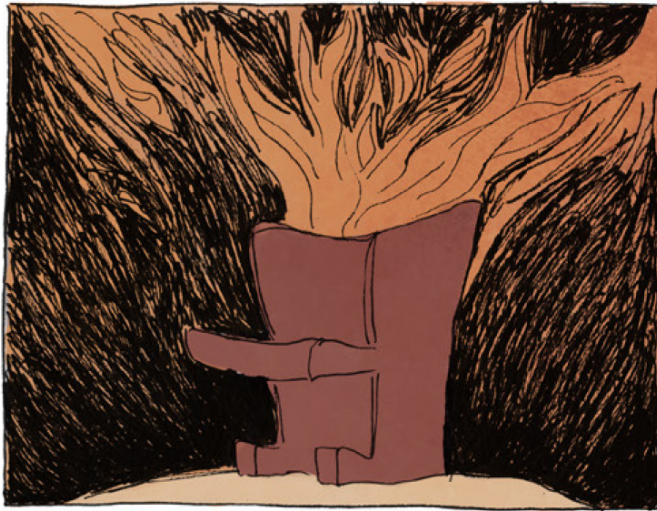


LA MÚSICA ERA UN RAYO
DE LUZ EN LAS TINIEBLAS.





Y POR UN INSTANTE ME SENTÍ LIBRE DE NUEVO...



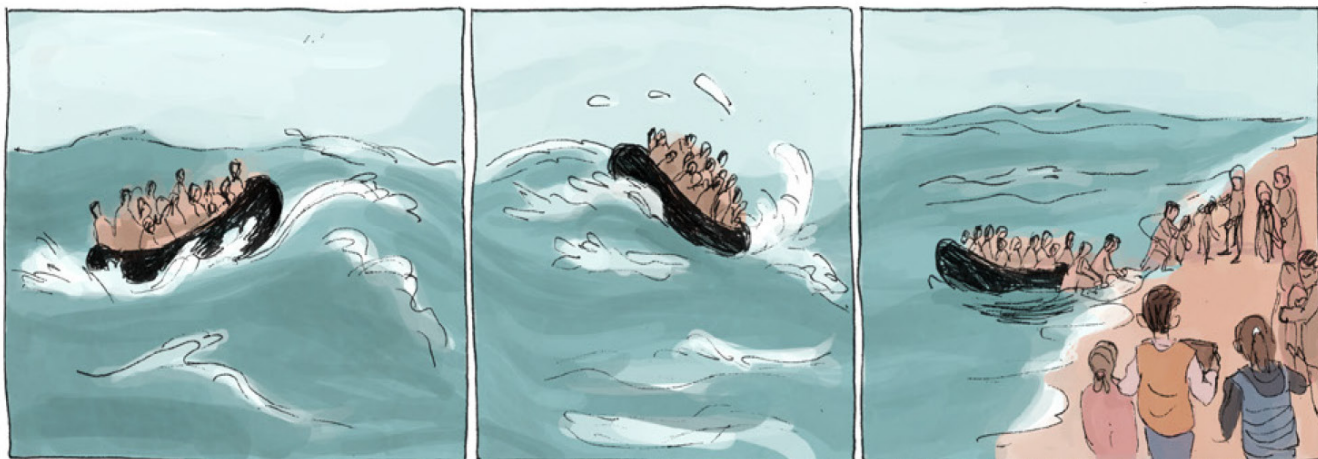


ASÍ QUE DECIDÍ MARCHAR.



AQUEL MOMENTO ME DESTROZÓ EL CORAZÓN...

HABÍA PERDIDO TODO, Y ÚNICO CAMINO QUE QUEDABA ME LLEVABA A UN DESTINO DESCONOCIDO...



CUANDO LLEGUÉ A ALEMANIA NO SABÍA QUE IBA A PASAR PERO SIN ESPERARLO ENCONTRÉ LA MÚSICA. Y COMENCÉ A SENTIR ALGO DE ESPERANZA.

VOLVÍ A ESCRIBIR CANCIONES. Y TUVE LA OPORTUNIDAD DE SEGUIR TOCANDO EL PIANO.



CUANDO ESCRIBO MÚSICA PIENSO EN ELLOS...



PARA MI FAMILIA,
MI MUJER, MIS HIJOS...



ESPERO PODER VERLOS PRONTO OTRA VEZ.



ME SIENTO FELIZ DE UNIR MÚSICAS DE
TODO EL MUNDO, CADA UNA DIFERENTE...



...PARA QUE LAS PERSONAS PUEDAN SENTIRSE UNIDAS.



Lección 4: Cambio de clave: una inmersión digital profunda



Objetivos de aprendizaje:

- ▶ Mejorar la capacidad de lectura.
- ▶ Repasar el vocabulario conocido.
- ▶ Estimular el aprendizaje autónomo.
- ▶ Reforzar las competencias digitales.
- ▶ Aumentar el placer de aprender mediante ejercicios gamificados.
- ▶ Una copia del cómic para cada participante.
- ▶ Una copia de la hoja de trabajo.
- ▶ Un dispositivo móvil, ordenador o portátil.



Materials:

Repasar el texto:

Duración:



15 minutos

En esta unidad seguiremos trabajando con el cuento gráfico Cambio de clave, presentado en el capítulo anterior. Para empezar, todos reciben una copia del texto completo. Aunque en la lección 3 solo se leyeron fragmentos, ahora los alumnos tienen tiempo para leer y repetir la historia completa. Esto facilitará el acceso a los ejercicios digitales que siguen.



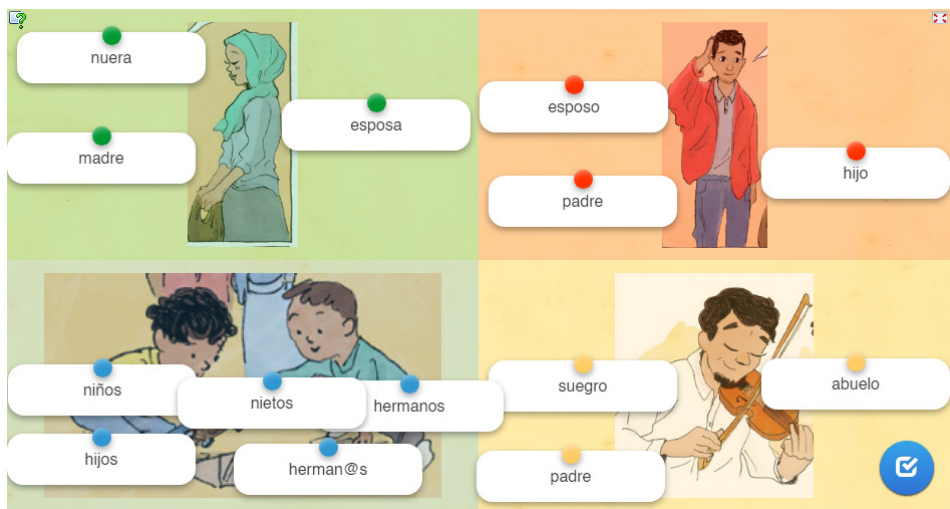
Ejercicios digitales:

Duración:



35 minutos

Con el fin de vincular diferentes áreas de aprendizaje, hemos creado unos cuestionarios digitales basados en el cómic Cambio de clave (de Valerie Bruckbög) a través de la plataforma de fácil acceso [Learningapps.com](https://www.learningapps.com).



El objetivo de estos ejercicios es reforzar las competencias digitales y profundizar en el vocabulario de forma divertida. Como preparación para esta unidad, cada alumno recibe una plantilla con una breve descripción y un código QR que conduce directamente al ejercicio correspondiente sin necesidad de iniciar sesión.



Cambio de clave: _____



Contenido

¿Quién es quién?

Escanea el código QR con tu teléfono móvil.

Puedes ver un dibujo del cuento que acabas de leer. Todos los personajes tienen una insignia azul. Cuando hagas clic en la insignia, se abrirán varias descripciones de ropa y colores. ¿Qué opción le va bien a esta persona?



Familiares

Ahora que ya conocemos a Aeham y a su familia, vamos a centrarnos en las palabras correspondientes a las relaciones familiares. Relaciona las palabras que aparecen con la persona. Describen las diferentes relaciones familiares entre las personas que ves.



Emociones

En este ejercicio se pide que identifiques cómo se sienten las personas que aparecen en las imágenes. Tienes 10 intentos para encontrar un adjetivo adecuado.





Exploración del sonido y los instrumentos musicales

Como hemos observado en la historia de Aeham (Cambio de clave), un instrumento puede ser un ancla significativa y potenciadora de la resiliencia, que proporciona seguridad y un sentimiento de pertenencia en medio de la agitación y la incertidumbre de la vida. En este capítulo conoceremos en primer lugar varios instrumentos de diferentes orígenes culturales e históricos. A veces sorprende observar las similitudes entre instrumentos que se tocan en distintas regiones; sin embargo, cada instrumento tiene su propia forma y sonido y transmite un estado de ánimo único.

Empezamos escuchando piezas musicales y muestras de sonido para identificar los distintos instrumentos, desde los de cuerda, como el kamancheh, la guitarra o el oud, hasta los de viento, como la trompeta o la flauta, pasando por los de percusión, como la darbouka, la conga o las castañuelas. Las historias y los orígenes de los instrumentos son en sí mismos puentes transculturales que siempre puedes incorporar en la planificación de tus clases.

En «Lo que no tienes, puedes crearlo» pasamos de escuchar música pasivamente a explorar activamente el sonido. Si tu centro no dispone de instrumentos, hay varias maneras de transformar objetos cotidianos en instrumentos. Te mostramos cómo construir tú mismo algunos instrumentos (de percusión y melódicos) con los medios más sencillos. Hemos preparado vídeos cortos para ilustrar las descripciones. Además, también puedes encontrar en YouTube infinidad de otros instrumentos que se pueden fabricar en pocos pasos con materiales cotidianos.



Lección 5: Eso me suena



Objetivos de aprendizaje:

- ▶ Conocer diferentes instrumentos musicales.
- ▶ Profundizar en el vocabulario sobre instrumentos en la segunda lengua.
- ▶ Fomentar la escucha activa.
- ▶ Mejorar la concentración.
- ▶ Reforzar las técnicas de memorización.



Materiales:

- ▶ Una copia de la hoja de trabajo del bingo de sonidos.
- ▶ Una copia de la plantilla de memoria para cada grupo (de 2 a 4 personas).
- ▶ Un dispositivo de audio; posiblemente altavoces.

¿Suena como... ?:

Duración:



15 minutos

Elige una pieza musical instrumental como introducción a esta unidad. En principio, cualquier pieza que consideres interesante para tu grupo y cuya instrumentación pueda investigar es adecuada, pero a continuación te ofrecemos algunas sugerencias. Pon primero la pieza. A continuación, pregunta a los alumnos qué instrumentos han escuchado. Si es necesario, puedes poner la pieza una segunda vez ahora que el grupo sabe de qué se trata.

Sugerencias de canciones:

- **I see the Light**, by Hadar Noiberg: flauta, batería, bajo
- **Helium**, interpretada por Medeski, Scofield, Matin & Wood: piano, guitarra, batería, bajo.
- **Daydreaming**, de Anoushka Shankar feat. Nils Frahm: sitar y piano.
- **Where are you?** interpretada por Keyhan Kalhor y Ali Bahrami-Fard: kamancheh y santur.¹

A continuación, dirige un breve debate sobre los instrumentos favoritos de los participantes. ¿Quizá ellos mismos toquen algún instrumento? Dependiendo de tu evaluación, puedes hacerlo con toda la clase, en pequeños grupos o en parejas.

Bingo Acústico:

Duración:



10 minutos

Para esta actividad, prepara un reproductor de música con altavoces e imprime una copia de la plantilla del «Bingo Sonoro» para cada alumno (véase más abajo). Una vez que todos estén preparados y equipados con un bolígrafo, explica en qué consiste este juego de bingo:

Van a sonar **muestras de audio** de varios instrumentos. En cuanto los alumnos crean reconocer un instrumento, lo marcan en su plantilla, por ejemplo, rodeándolo con un círculo o tachándolo. El primero que consiga cuatro seguidos (en vertical u horizontal) dice «Bingo».

Por último, repase de nuevo las muestras instrumentales y desvele las respuestas correctas:

1. Oud; 2. Xilófono; 3. Conga; 4. Kalimba; 5. Piano; 6. Kamancheh; 7. Castañuelas; 8. Flauta; 9. Sitar; 10. Clarinete; 11. Darbouka; 12. Violín; 13. Guitarra; 14. Sacudidor 15. Trompeta; 16. Trombón.

Memory instrumental:

Duración:



25 minutos

El objetivo del Memory es encontrar parejas de cartas. En esta actividad, los alumnos juegan emparejando imágenes de instrumentos musicales con sus nombres.

Para prepararlo, forma pequeños grupos de jugadores (de 2 a 4, dependiendo del tamaño del grupo). Recorta una copia del juego en cartulina gruesa para cada grupo. Cada pequeño grupo recibe la baraja de 32 cartas y coloca las cartas individuales boca abajo delante de ellos. El primer jugador da la vuelta a 2 cartas para que todos puedan verlas. Si las dos cartas no coinciden, vuelve a ponerlas boca abajo y es el turno del siguiente jugador en el sentido de las agujas del reloj. Si una persona ha revelado una pareja (por ejemplo, la imagen de una guitarra y la palabra «guitarra»), es su turno de nuevo. Gana el jugador que haya reunido más parejas.

Consejo: También puede utilizar el juego de las tarjetas de memoria para buscar parejas dentro del grupo de la clase. Para ello, reparte las tarjetas a los participantes; éstos recorren la sala y tienen que encontrarse.

BINGO

¿Qué instrumentos escuchas?



flauta



violín



coctelera



sitar



oud



clarinete



darbouka



acordeón



xilófono



conga



piano



guitarra



trompeta



castañuelas



kamancheh



kalimba

oud

xilófono

conga

kalimba

piano

kamancheh

castañuelas

flauta

sitar

clarinete

darbouka

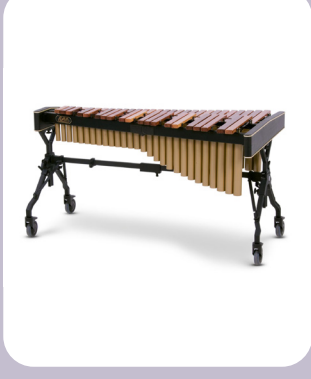
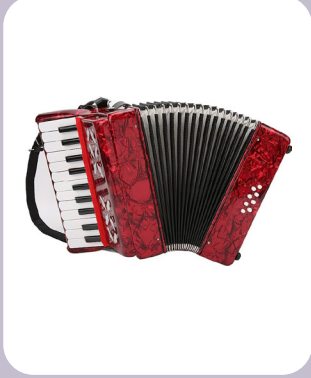
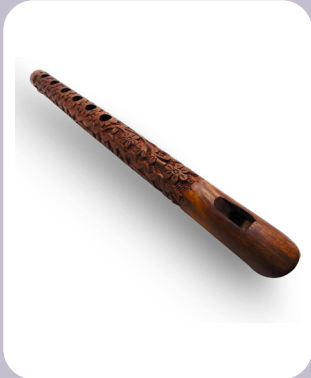
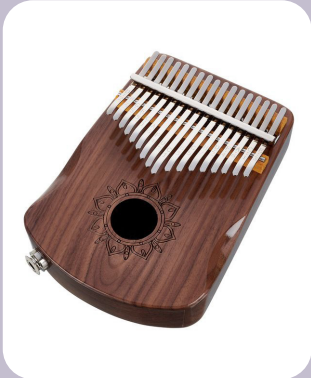
violín

guitarra

coctelera

trompeta

acordeón



Lección 6: Explorar el sonido



Learning objectives:

- ▶ Repetir el vocabulario de los instrumentos.
 - ▶ Activar la imaginación.
 - ▶ Mejorar el vocabulario sobre distintos sonidos y materiales utilizados.
 - ▶ Activar las funciones táctiles.
 - ▶ Fomentar la creatividad y la expresión artística.
- ▶ Por ejemplo: papel, papel de aluminio, globos, botellas de vidrio vacías (de diferentes tamaños), pajitas, gomas elásticas, pasta seca, cuerdas, cinta adhesiva, latas...



Materials:

El movimiento sordo de un sonido:

Duración:

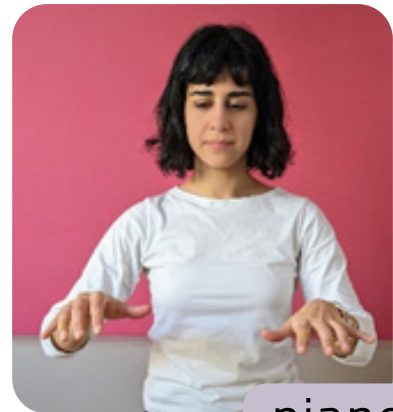


10 minutos

Un participante tras otro representa un instrumento por medio de gestos y movimientos, sin emplear palabras. Los demás deben adivinar de qué instrumento se trata.



flauta travesera



piano



guitarra



violín

Tres sentidos:

Duración:



40 minutos

Se introducen distintos materiales (por ejemplo, papel, un trozo de papel de aluminio, pasta seca, un globo medio inflado, etc.) en una bolsa grande. Como formador, se pasa de un participante a otro, dejándoles tocar los objetos de la bolsa y preguntándoles qué creen que son. Cuando un alumno ha adivinado un objeto, lo saca de la bolsa y se coloca en el aula.



El grupo dispone ahora de tiempo para explorar qué sonidos pueden producir los distintos objetos. Por ejemplo:

Papel de aluminio: rasgado, plegado/desplegado, arrugado, etc.

Globos: inflarlos, frotarlos, desinflarlos, alternar su tamaño, reventarlos, etc.

Pajita: cortarlas, soplarlas, golpearlas contra una superficie dura, etc.

Pasta dura: se rompe, se agrieta.



Las tarjetas de vocabulario pueden servir de apoyo a la actividad. Da tiempo a los participantes para que las relacionen con los objetos correspondientes.

La actividad concluye con un breve cuestionario: Una persona abandona el aula. Mientras tanto, cada uno de los participantes restantes elige un material. La persona vuelve al aula y se sienta en una silla de espaldas al resto del grupo. Uno a uno, los participantes emiten sonidos con el objeto elegido y el alumno debe adivinar de qué material y movimiento procede el sonido.



Lesson 7: "Lo que no tienes, puedes crearlo " (instrumentos artesanales)



Objetivos de aprendizaje:

- ▶ Mejorar la motricidad fina.
- ▶ Rastrear la producción de sonido.
- ▶ Familiarizarse con diferentes sonidos y materiales.
- ▶ Fomentar la creatividad y la expresión.
- ▶ Profundizar en el vocabulario.



Materiales:

- ▶ Consulte los instrumentos correspondientes.

Flauta de pajitas:

Duración:



10 minutos

Para construir una flauta de pan de paja, necesitarás lo siguiente (por persona):

Empieza cortando las pajitas. Corta la primera pajita a 20 cm, la segunda a 18 cm y así sucesivamente (cada pajita es 2 cm más corta que la anterior). Marca las pajitas con un lápiz y córtalas con unas tijeras. A continuación, coloca las pajitas en orden de longitud de izquierda a derecha, con la más larga a la izquierda, y pégalas con cinta adhesiva. Cierra los extremos de las pajitas con una goma elástica o plastilina.

Vea construyendo una flauta de pajitas.

- Pajitas de plástico (5 o más).
- Cinta adhesiva o plastilina.
- Unas tijeras.
- Una regla, si es posible, para medir cuánto cortar.
- Un lápiz.

Tambor con membrana de globo: _____

Duración:



15 minutos

Para construir este pequeño tambor, necesitarás lo siguiente (por persona):

Asegúrate de que las latas estén limpias y no tengan bordes afilados. Cada persona corta la parte inferior (utilizada para inflar) de su globo. La parte restante se puede estirar sobre la lata abierta para formar una membrana. Si es necesario, se fija la membrana con una goma elástica. Ahora se puede tocar la batería con un lápiz, un bolígrafo o los dedos.

Vea construyendo el tambor aquí.

- Una lata vacía.
- Un globo.
- Unas tijeras.
- Bandas elásticas, si es necesario.
- Bolígrafos/lápices si es necesario.

Coctelera de Huevo Sorpresa: _____

Duración:



10 minutos

Para la coctelera de huevos sorpresa, necesitarás lo siguiente (por persona):

Todos reciben un huevo sorpresa. Después de desenvolver, comer y quizás construir la figura de juguete, la sesión de manualidades es rápida: se rellena el huevo con maíz, judías o arroz y se cierra. Deja tiempo suficiente para que el grupo juegue con el nuevo instrumento y experimente con distintas formas de manipularlo. ¿Cambia el sonido si se llena más o menos el huevo? ¿Es diferente el sonido si se lanza al aire o se agita suavemente de izquierda a derecha? Explora las diferentes maneras de utilizar este pequeño instrumento.

Vea construyendo la coctelera aquí.

- Huevos sorpresa.
- Maíz, judías o arroz como material de relleno.

Sacudidas:

Duración:



10 minutos

Para probar la coctelera de huevos sorpresa que acaba de construir, le recomendamos la siguiente actividad, que fomenta tanto las funciones cognitivas como la coordinación. Para ello, todos los alumnos se colocan primero en círculo con una coctelera en la mano. Para entrar en ritmo juntos, se pronuncian las siguientes palabras durante el ejercicio: «Sal, pimienta, 1, 2, 3» (al fin y al cabo, el salero recuerda a un salero o pimentero). A coro, todos dicen «sal» mientras agitan arriba a la derecha, «pimienta» mientras agitan abajo a la derecha. Los números 1 - 2 - 3 se pronuncian en secuencia mientras se mueve el salero con la mano derecha primero hacia el lado izquierdo del cuerpo (hacia la palma de la mano izquierda), luego hacia el centro del cuerpo y, por último, hacia la palma abierta de la mano de la persona situada a la derecha.

Esto parece más complicado de lo que es. Quizá te resulte útil este breve **video** en el que demostramos el ejercicio.



Lección 8: Búsqueda de sonidos



Objetivos de aprendizaje:

- ▶ Mejorar la capacidad de escucha.
- ▶ Aumentar la conciencia sensorial.
- ▶ Explorar la experiencia del aprendizaje multisensorial.
- ▶ Reforzar la exploración colaborativa.
- ▶ Fomentar la imaginación y la creatividad.

- ▶ Los instrumentos que acabas de construir.
- ▶ Un dispositivo de audio, posiblemente altavoces.
- ▶ Papel, sobres.



Materiales:

¿Qué es ese sonido?:

Duración:



20 minutos

Reproduce por primera vez el archivo de **audio grabado**, sugerido para esta actividad. Contiene diferentes sonidos o ruidos de la vida cotidiana, como ronquidos, el maullido de un gato, etc. Deja un momento a los participantes para que adivinen de qué sonido se trata (sin tomar notas).

Tras dividir a los participantes en 4 grupos, vuelve a poner el audio y entrega a cada grupo una hoja de papel para que escriba sus conjeturas. Puedes decidir si quieres limitar las palabras que escriban a sustantivos (objetos o seres vivos de los que emana el sonido) o si quieres permitir verbos o incluso adjetivos. Recoge las palabras en un sobre por grupo.

Orquesta de imitación:

Duración:



15 minutos

Vuelva a reproducir el audio. Esta vez pida a los participantes que imiten los sonidos que han oído utilizando los instrumentos contruidos en la última lección, así como otros materiales que encuentren en el aula. En una primera ronda, cada persona puede presentar su imitación individualmente; en una segunda ronda, el grupo puede tocar junto formando una orquesta de imitación.

La hora del cuento acústico:

Duración:



15 minutos

Para esta actividad, recupera los sobres con los sonidos adivinados y entrega uno a cada grupo. Los grupos deben recibir un sobre que no contenga sus propias palabras, sino las de otro grupo. Pide a cada grupo que escriba una historia corta utilizando las palabras del sobre como impulso.

Por ejemplo: lluvia, pájaro, golpes

Era un día lluvioso. Estaba mirando un pájaro por la ventana cuando oyó unos fuertes golpes en la puerta.

Después de 10 minutos, cada grupo presenta su historia al resto de la clase.



La música en el aula de segundas lenguas

Las actividades musicales son muy adecuadas para el aprendizaje de segundas lenguas porque las melodías, los ritmos y las letras pueden utilizarse para practicar y mejorar las técnicas de memoria. La memoria es fundamental en el aprendizaje de una segunda lengua: sin memorizar y recordar lo que ya se ha aprendido, el proceso de aprendizaje es casi imposible. La exploración gradual de material que trate hechos cotidianos en canciones, como letras que también siguen ciertas melodías y ritmos, puede facilitar el recuerdo de nuevas palabras.

Además, la música ofrece diversas oportunidades para el diálogo, por ejemplo, compartiendo hábitos de escucha, impresiones sobre canciones o trabajando juntos sobre textos. Aporta variedad a las situaciones de aprendizaje convencionales, crea un ambiente relajado y lúdico, mejora la comprensión auditiva, fomenta la creatividad y enriquece el vocabulario y las capacidades de expresión oral y escrita. Como las piezas musicales y las canciones también pueden escucharse repetidamente fuera del aula, también contribuyen al aprendizaje independiente. Los recursos audiovisuales también pueden aprovecharse mediante el uso de la música; por ejemplo, existe una gran selección de vídeos musicales que pueden compartirse a través de la plataforma YouTube, de fácil acceso.

Las actividades de este capítulo se han concebido específicamente para fomentar la conciencia corporal, la autoeficacia, la creatividad, la comunicación y la inclusión en el aula de segundas lenguas. Los ejercicios están concebidos para fomentar la capacidad de comunicación oral, conocer una nueva canción, reforzar la capacidad de escucha, ampliar y profundizar el vocabulario, mejorar la comprensión auditiva, promover el trabajo orientado a la búsqueda de soluciones y fomentar la dinámica de grupo.

Lección 9: El lenguaje de la música



Objetivos de aprendizaje:

- ▶ Fomentar la capacidad de comunicación oral.
- ▶ Facilitar el diálogo dentro del grupo.
- ▶ Presentar una nueva canción.
- ▶ Reforzar la comprensión oral a través de la letra de una canción.
- ▶ Profundizar en el vocabulario.



Materiales:

- ▶ Un dispositivo de audio con altavoces.
- ▶ Copia de la letra de una canción para cada grupo (3-5 personas).

Calentamiento: Diálogo con una canción :

Duración:



10 minutos

Pon una canción de fondo, por ejemplo **Remembering** de Avishai Cohen. Pide a los participantes que caminen por la sala al ritmo de la canción. Al cabo de un minuto, para la música. Ahora pide a los participantes que busquen un compañero (la persona que esté más cerca de ellos) y que discutan sobre una pregunta (a continuación damos algunos ejemplos). Al cabo de un rato, continúa la canción hasta que vuelvas a hacer una pausa para la siguiente pregunta, y así sucesivamente.

He aquí algunos ejemplos de temas a debatir:

1. ¿Qué has desayunado (o almorzado si es una clase de tarde)?
2. ¿Ha ocurrido algo positivo esta mañana/tarde?
3. ¿De qué humor has venido a clase?
4. ¿Hay algo en particular que te gustaría aprender hoy?
5. ¿Te ha gustado la canción que ha sonado?

Caminando a través de una canción: _____

Duración:



40 minutos



Para esta lección, elige una canción en la segunda lengua que se ajuste a los intereses de tus alumnos. Debido al poderoso mensaje de su letra, hemos sugerido la canción **Pongamos que hablo de Madrid, de Joaquín Sabina**. Sin embargo, este ejercicio funcionará con cualquier otra canción que selecciones. Antes de empezar, prepara la sala para la actividad junto con el grupo, moviendo las mesas al borde y disponiendo las sillas en pequeños grupos de 3 a 5 personas (dependiendo del tamaño del grupo).

Primero pon la canción y deja que los participantes la escuchen sin darles instrucciones. Pregúntales qué les ha parecido. Ahora vuelve a poner la canción desde el principio e invita a los participantes a moverse por la sala mientras la escuchan. Al cabo de un rato (por ejemplo, después de una estrofa), detén la reproducción y pide a todos que se sienten en una silla cercana. Los pequeños grupos resultantes pueden compartir su comprensión/interpretación: puede tratarse del vocabulario que han reconocido en la segunda lengua, pero también del estado de ánimo que transmite la música. Los participantes pueden aprender de los conocimientos de los demás, comentando palabras continuamente. A continuación, cada grupo puede ponerse de acuerdo sobre una o dos palabras que quieren saber del resto de la clase (o de ti).

Continúa la reproducción y pasa a la siguiente estrofa. Después de hacer una pausa, invita a los participantes a buscar un nuevo lugar para sentarse y discutir con un pequeño grupo diferente al anterior lo que han entendido. De nuevo tienen la oportunidad de preguntar al resto de la clase (o a ti) 1-2 palabras. Repite esta operación hasta que consideres que los participantes han comprendido bien el texto. Después de unas cuantas rondas, también puedes colocar una copia de la letra en cada mesa.

Deja tiempo suficiente para comentar el contenido de la canción hacia el final de la lección.

Lección 10: ¡Sube el volumen!



Objetivos de aprendizaje:

- ▶ Mejorar la conciencia corporal.
- ▶ Profundizar en la comprensión de la letra de una canción.
- ▶ Desarrollar el trabajo en equipo.
- ▶ Mejorar la comprensión oral.
- ▶ Reforzar la orientación hacia las soluciones.



Materiales:

- ▶ Globos.
- ▶ Tarjetas de papel.
- ▶ Cinta adhesiva.
- ▶ Plantilla del puzle de palabras (para cada grupo).
- ▶ Aparato de música con altavoces.

Calentamiento: Masaje con globo:

Duración:



10 minutos



Contenido

Pide a los alumnos que formen un círculo de pie. Como formador, empieza lanzando un globo al centro del círculo. Indica que el globo nunca debe tocar el suelo. Al cabo de un rato, lanza un segundo globo al círculo y así sucesivamente. Adapta el número de globos al tamaño del grupo y al entorno. Recomendamos utilizar la mitad del número de participantes en globos (por ejemplo, 5 globos para 10 participantes).

Ahora, pide a todos que vuelvan a formar un círculo, pero girados hacia un lado. Cada persona está invitada a dar un masaje en la espalda a la persona que tiene delante con el globo. Asegúrate de que todos se sientan cómodos haciéndolo.

Reagrupando la letra de la canción:

Duración:



20 minutos

Esta actividad se basa en la lección anterior, en la que analizamos la canción **Pongamos que hablo de Madrid**. Para prepararla, habrás elegido una parte concreta de la canción (por ejemplo, una estrofa) y la habrás repartido en varias tarjetas de papel, una frase en cada una (una para cada alumno). Reparte todas las tarjetas y pide a los alumnos que peguen la tarjeta que han recibido en la espalda de su vecino. Asegúrate de que todos se sientan cómodos haciéndolo.

Repite la canción o parte de ella mientras todos se mueven libremente por la sala al ritmo de la música. A continuación, el grupo tiene que colocarse uno al lado del otro en el orden correcto para poder leer la letra en sus espaldas según la canción. Esto requiere que todos trabajen juntos, ya que solo pueden ver la letra en la espalda de los demás y no en la suya propia.

Por último, cada alumno puede coger su tarjeta y el grupo repite la letra varias veces seguidas, de modo que cada persona lee su parte por turnos y finalmente la recita de memoria.



Contenido

Puzle de palabras: _____

Duración:



20 minutos

Para seguir trabajando con el texto (la repetición es la clave del éxito), prepara un puzle de palabras para tu grupo. Para ello, elige otra estrofa de la canción presentada anteriormente y divídela en varias hojas de papel. A continuación encontrarás una plantilla para **Pongamos que hablo de Madrid**. Por favor, no selecciones más de dos o tres frases en total para este ejercicio.

Ahora reproduce la secuencia seleccionada una y otra vez en bucle, pidiendo a los alumnos que pongan los fragmentos en el orden correcto, individualmente o por parejas. Asegúrate de repetir la canción hasta que todos tengan una versión correcta.



los caminos

que hablo

concebir

donde se

Donde regresa

cruzan

Pongamos

de Madrid

Allá

siempre

el fugitivo

De Madrid

Donde el mar

puede

no se

Lección 11: Comodidad en el sonido



Objetivos de aprendizaje:

- ▶ Aumentar la confianza en la propia voz.
- ▶ Conocer los ejercicios de calentamiento para cantar.
- ▶ Fomentar la relajación.
- ▶ Reforzar la conciencia corporal.
- ▶ Memorizar un texto.



Materiales:

- ▶ Un aparato de música con altavoces.

Calentamiento: Estiramientos, respiración, fraseo

Duración:



20 minutos

Estiramientos cervicales

Para este calentamiento, da las siguientes instrucciones:

- Deja caer la barbilla hacia el pecho y estira la nuca. Aguanta 2 segundos y repite tres veces. Inspira al principio, espira al estirar y termina subiendo.
- A continuación, acerca la oreja al hombro. Puedes ponerte la mano en la cabeza para apoyarte durante el estiramiento, pero no presiones demasiado la cabeza. Asegúrate de que el hombro opuesto no se levanta. Recuerda que es importante no sobrepasar tu nivel de comodidad: todos los estiramientos deben ser agradables. A continuación, inclina gradualmente la cabeza en la dirección opuesta y repite.
- Rotación: Mira por encima del hombro derecho todo lo que puedas. Asegúrate de no rotar el cuerpo, solo la cabeza y el cuello. Repite por encima del otro hombro.
- Continúa con unos giros de hombros. Aprieta los omóplatos en la espalda y abre el pecho.

Ejercicios de respiración diafragmática

Estos ejercicios favorecen la función de nuestro diafragma. Pide a los alumnos que se pongan la mano en el estómago y entonen los siguientes sonidos:

- «Ksch»: imagina que espantas una paloma.
- «Psht»: imagina que espantas a un gato.
- «Ft/st»: imagina que estás lanzando dardos.
- «S»: respire profundamente; exhale en la letra «S» contando hasta 4 y continúe inmediatamente con 4 exhalaciones rápidas y enérgicas (staccato) en «S» (o «Ts»).

Ejercicios de lengua

- A continuación, continuamos con «L»: «La le li lo lu lo le le»:

la le li lo lu lo le le

You could also do this exercise with **k** or other consonants:
ka ke ki ko ku ko keke.

Para entenderlo mejor, puede ver este [vídeo](#).

También puedes encontrar algunos ejercicios de estiramiento del cuello en este [vídeo](#).

Hablemos juntos: _____

Duración:



30 minutos

Elige una canción en la segunda lengua que te gustaría trabajar con tu grupo. Quizá tengas en mente una canción en particular o te inspires en la lista de reproducción que ya han creado tus participantes (véase la Lección 1). También puedes echar un vistazo a la **lista de reproducción** que hemos creado para el español como segunda lengua. Antes de realizar la actividad, asegúrate de que conoces la canción, ya que el ejercicio consistirá en pronunciar la letra con el ritmo correcto.

Empieza diciendo el texto línea por línea y pide al grupo que lo repita (en modo llamada y respuesta). Repite a menudo la letra y enlaza poco a poco las distintas partes de la canción. Esta actividad ayudará a memorizar el texto paso a paso.



Lección 12: Cuentos de la ciudad



Objetivos de aprendizaje:

- ▶ Reforzar la capacidad de comunicación oral.
- ▶ Fomentar la comunicación transcultural.
- ▶ Crear juntos una nube sonora.
- ▶ Dirigir un coro ruidoso.
- ▶ Reforzar la dinámica de grupo y una atmósfera de aprendizaje positiva.



Materiales:

- ▶ ninguno

Nube de sonidos:

Duración:



50 minutos

Divide a tus alumnos en 3 grupos. Pídeles que piensen en sonidos que asocien con la ciudad o el pueblo donde viven. Puede ser cualquier cosa: el canto de los pájaros, el ruido del tráfico, la campana de una iglesia, los gritos del mercado, una guardería, etc. Dale 10 minutos para que se pongan de acuerdo sobre 3 sonidos.

A continuación, uno a uno, los pequeños grupos presentan sus sonidos al resto de la clase y dejan que los demás adivinen de qué se trata. A continuación, mantén un diálogo abierto sobre por qué los participantes eligieron esos sonidos, si les gustan, si son característicos de su barrio, cuándo oyen esos sonidos, etc.

El siguiente paso consiste en formar un pequeño coro polifónico: Todos los participantes se colocan de pie formando un semicírculo (los miembros de los pequeños grupos se colocan uno al lado del otro). Para cada uno de los nueve sonidos, busca un símbolo fácil de recordar (por ejemplo, una mano formando el pico de un pájaro, etc.). Como formador, empieza a desempeñar el papel del director del coro, que decide qué sonido cantará el coro a continuación. Para desarrollar esta actividad paso a paso, empieza con un sonido y todos lo repiten a tu señal, por ejemplo, el gorjeo de un pájaro. Puedes seguir dirigiendo el coro en armonía con varios sonidos, por ejemplo dando una nueva señal a un pequeño grupo mientras los demás continúan con el sonido anterior. Después de unos 10-15 minutos, pregunta a los participantes si alguien quiere dirigir el coro.

Por último, repasa el vocabulario. Utiliza los minutos restantes de la sesión para memorizar las palabras (por ejemplo, canto de los pájaros, paso de los trenes, tráfico rodado, etc.).

En este **vídeo**, varios participantes de Viena y distintas regiones de España forman un coro sonoro urbano.





Comunicación transcultural y narración musical

La música puede contar historias no sólo a través de su contenido lírico o lingüístico: los diversos estilos, géneros, orígenes e historias de la música narran historias de pertenencia individual y colectiva. Los distintos elementos de la música pueden utilizarse para enfatizar y dar forma a las historias de múltiples maneras. El compromiso con los apegos, sentimientos y emociones transmitidos a través del ritmo, el sonido y la melodía permite un amplio espectro de oportunidades para fomentar el diálogo dentro del grupo.

Las actividades de este capítulo están diseñadas para estimular y liberar la creatividad a través de la música, y abarcan el trabajo en grupo, la interpretación conjunta y el trabajo para llegar a una comprensión común de una canción, así como la implicación de los participantes en la aportación de sus propias biografías musicales, gustos y preferencias.

Tras basarse en el multilingüismo de los participantes como recurso para captar diversas canciones en sus lenguas maternas, este capítulo se centra en la interpretación intuitiva de una canción. Se pide a los alumnos que lleven a cabo un proceso en el que perciban lo que esta canción provoca en ellos y pongan estas percepciones por escrito (dibujándolas). A continuación, la canción se analiza musicalmente: el ritmo se descompone en diferentes elementos y se hace comprensible. Después de algunos calentamientos vocales y ejercicios de canto, el siguiente paso es trabajar juntos sobre un breve fragmento de la melodía (no te preocupes, hemos grabado vídeos y audios para facilitar este proceso). Las dos últimas lecciones de este capítulo incluyen un taller de escritura lírica, en el que los alumnos escribirán sus propios textos breves, los memorizarán y los compartirán con el grupo.



Lesson 13

El lenguaje de la música



Objetivos de aprendizaje:

- ▶ Reforzar la coordinación física.
- ▶ Fomentar medios de expresión creativos.
- ▶ Trabajar en cooperación.
- ▶ Conocer diferentes canciones multilingües.
- ▶ Profundizar en el intercambio transcultural dentro del grupo.



Materiales:

- ▶ 5 portátiles.
- ▶ Auriculares.
- ▶ Plantilla de cuestionario para cada grupo.

Calentamiento: Serpiente

Duración:



15 minutos

Pide a los participantes que formen una «serpiente humana», con la cabeza de la serpiente (la primera persona de la cola) realizando un determinado movimiento, mientras el cuerpo de la serpiente (los demás participantes) lo repiten. Al terminar, la persona se desplaza al final de la cola.

Para esta actividad, pide a tus alumnos que se pongan en fila. La primera persona de la fila piensa en un movimiento y lo demuestra, y todos los demás lo imitan. En cuanto termina (o cambia la música), pasa al último puesto de la fila y es el turno del siguiente.

Esta **lista de reproducción** con secuencias cortas de piano grabadas para esta actividad es adecuada para acompañar a tus alumnos. Puedes saltar a la siguiente pista después del turno de cada persona.

Míranos interpretar a la serpiente [aquí](#).

Clase con idioma multilingüe: _____

Duración:



35 minutos

Para esta actividad, prepara cinco dispositivos de reproducción, que pueden ser ordenadores portátiles, tabletas o teléfonos móviles que tengas a disposición de la clase. En cada dispositivo, abre una canción (por ejemplo, en YouTube) en diferentes idiomas, preferiblemente en las primeras lenguas de los participantes. Numera los dispositivos en un pequeño trozo de papel.

Ahora divide a los alumnos en cinco grupos (si hay menos de 10 personas, elija un número menor de canciones/dispositivos para que al menos 2 personas trabajen juntas en este ejercicio). Entrega a cada grupo una hoja de preguntas (véase la plantilla más abajo). Los grupos disponen de 20 minutos para responder a las preguntas. El objetivo principal es adivinar y decidir juntos en qué idioma se cantan las canciones y de qué puede tratar la letra. Para cada canción, hay una breve descripción de la letra, que debe asignarse intuitivamente (o basándose en los conocimientos multilingües de los grupos).

Si has recibido recomendaciones de canciones de tus participantes en clases anteriores, puedes incorporarlas (siempre que el resto del grupo aún no las haya escuchado en conjunto y puedan investigar de qué tratan). No obstante, para ofrecer un ejemplo preparado para integrar en clase, hemos elegido las cinco canciones siguientes:

Canción nº 1

Kalimat

Artista: Roufaida

Idioma: Árabe

«Kalimat» significa «palabras» en árabe. La canción se inspira en un poema del poeta sirio Nizar Qabbani y fue interpretada originalmente por la famosa cantante libanesa Majida El Roumi.

Canción nº 2

Dooyo

Artista: Dur-Dur Band

Idioma: Somalí

Esta canción pertenece a un grupo somalí de música disco, funk y soul de los años ochenta. Se llama Dur-Dur, que significa «primavera» en somalí. La banda se centra en el uso de la poesía somalí como medio de expresión.

Canción nº 3

Keçê Kurdan

Artista: Aynur Doğan

Idioma: Kurdo

El nombre de esta canción de la cantante kurda/aleví Aynur se traduce literalmente como «Chicas kurdas» y es un llamamiento a las mujeres para que luchen por sus derechos.

Canción nº 4

Yüce Dağ Başında

Artista: Altın Gün

Idioma: Turco

Esta canción de amor es una versión de un grupo de rock anatolio y folk psicodélico turco, Altın Gün.

Canción nº 5

Baraye

Artista: Shervin Hajipour

Idioma: Farsi

Esta canción fue lanzada por el artista iraní Shervin Hajipour en el año 2022, durante las revueltas en Irán tras el asesinato de Jina Mahsa Amini en Teherán. El cantante fue detenido por la canción, pero más tarde fue puesto en libertad bajo fianza.

Transcurridos 20 minutos, pide a los participantes que vuelvan a ocupar sus asientos y compara las respuestas de los equipos; si lo deseas, puedes identificar un equipo ganador. Hacia el final de la unidad, deja tiempo para que los alumnos comenten las canciones que acaban de escuchar. Si todas las lenguas maternas de los participantes están representadas, todos tendrán la oportunidad de aportar más información sobre el contenido de al menos una de las canciones.

Respuestas correctas:

Canción 1: Kalimat; Roufaida; árabe; significado: c

Canción 2: Dooyo; Dur-Dur Band; Somalí; significado: a

Canción 3: Keçê Kurdan; Aynur Doğan; kurdo; significado: e

Canción 4: Yüce Dağ Başında; Altın Gün; turco; significado: d

Canción 5: Baraye; Shervin Hajipour; farsi; significado: b



Eso suena como....

Canción 1:

Nombre: _____
 Artista: _____
 Idioma: _____
 Significado: _____

b La letra de la canción se basa en mensajes publicados en Internet por iraníes que hablan de aquello por lo que protestan: «Por un baile en el callejón; por el anhelo de una vida normal; por los rostros que ya no sonríen; por los escolares, por el futuro».

Canción 2:

Nombre: _____
 Artista: _____
 Idioma: _____
 Significado: _____

c La canción trata de una relación amorosa romántica. La mujer describe cómo se siente amada por su pareja.

Canción 3:

Nombre: _____
 Artista: _____
 Idioma: _____
 Significado: _____

d El título de esta canción de amor se traduce literalmente como «En la cima de la gran montaña».

Canción 4:

Nombre: _____
 Artista: _____
 Idioma: _____
 Significado: _____

e Esta canción llama a las mujeres a luchar por sus derechos.

Canción 5:

Nombre: _____
 Artista: _____
 Idioma: _____
 Significado: _____

a Esta canción trata del efecto positivo de la música: «Os lo advierto chicos, oigo tambores que tocan para mí y me curan y no me resistiré. Es mi medicina».

Lección 14: Interpretar una canción



Objetivos de aprendizaje:

- ▶ Estimular el sentido del tacto y fomentar el aprendizaje multisensorial.
- ▶ Articular emociones y expresar opiniones.
- ▶ Reforzar la capacidad de autorreflexión.
- ▶ Captar conceptos abstractos.
- ▶ Fomentar la creatividad y la imaginación.



Materiales:

- ▶ Cartas de emociones, por ejemplo **(las cartas Gefühlsmonster (monstruo de las emociones))**.
- ▶ Una piedra.
- ▶ Material de pintura (incluidas acuarelas, ceras al óleo, rotuladores, lápices de colores, papel grueso y pinceles).

Profundizar sobre una emoción:

Duración:



10 minutos

Pon de fondo la canción **Viso di donna**. Pide al grupo que se siente en círculo y entrega a cada participante una tarjeta que represente una emoción. En este momento aún no deben mirar su tarjeta.

Que se vayan pasando una piedra (o cualquier otro objeto que te guste sostener). En un momento dado, para la música. La persona que sostiene la piedra en ese momento mira su tarjeta y representa la emoción correspondiente mientras los demás adivinan qué emoción está representando. Repite la operación durante varias rondas o hasta que todo el mundo haya sido capaz de representar su emoción.

Dependiendo del nivel lingüístico de tu grupo, puedes diseñar tus propias tarjetas de emociones con emoticonos, imágenes o palabras, usar el Gefühlsmonster o utilizar un juego de tarjetas que ya tengas. Puedes utilizar el mazo de tarjetas para ampliar la actividad pidiendo a tus alumnos que expliquen la situación emocional en la que creen que se encuentra cada emoticono/monstruo.

¡Mira cómo nos pasamos la piedra!

Un cuadro lleno de sonidos: _____

Duración:



25 minutos

Prepara un entorno cómodo para este ejercicio: Puedes atenuar las luces y preparar el material de pintura, como acuarelas, ceras al óleo, rotuladores, lápices de colores, papel grueso y pinceles.

Pon la canción **Ayrılık** unas cuantas veces (o elige otra canción que te parezca más apropiada). Pide a los participantes que pinten un dibujo que coincida con el estado de ánimo de la canción. Deja a criterio de los alumnos si quieren hacer dibujos abstractos o realistas. Transcurridos unos 15 minutos, pide a los participantes que cuelguen sus cuadros en el aula (solo si lo desean). Ahora todos pueden moverse por la exposición y mirar los cuadros de los demás. Dale unos minutos para hablar sobre el proceso, si así lo desean.

Expresa su impresión!: _____

Duración:



15 minutos

Hacia el final de la clase, inicia un debate sobre la canción: ¿Qué les ha gustado o disgustado de la canción? ¿Qué emociones les ha provocado? ¿Cómo les ha hecho sentir? ¿Pueden establecer una conexión personal con la canción? También puedes utilizar las tarjetas de emociones para facilitar el debate. Ahora pide a todos que escriban algunas palabras que les hayan venido a la mente al escuchar la canción.

Coloca los trozos de papel en la pizarra e invita a todos a leerlos. Aunque no entiendan la letra, ¿cómo interpretan las emociones que transmiten la melodía y la entonación?

Si a tus alumnos les interesa, *Ayrılık* es una canción popular azerbaiyana compuesta en 1957 por Farhad Ebrahimi (letra) y Ali Salimi (música) sobre la separación de los seres queridos. Se basa en la experiencia de Ali Salimi y su familia, que huyeron del Azerbaiyán soviético al Azerbaiyán iraní y desde ese momento no pudieron ver a sus parientes y amigos.

Con esta actividad puedes crear un ambiente en el que los participantes se sientan más cómodos compartiendo sus propias experiencias, sentimientos y opiniones. A veces, un diálogo sobre asuntos personales puede romper la rigidez de una clase y propiciar un ambiente de aprendizaje más cómodo y participativo.



Lección 15 & 16: Escribirletras de memoria



Objetivos de aprendizaje:

- ▶ Explorar la propia creatividad y expresión.
- ▶ Aumentar la concentración.
- ▶ Fomentar la relajación y la conciencia corporal.
- ▶ Profundizar en el vocabulario.
- ▶ Trabajar la capacidad de contar historias.



Materiales:

- ▶ Un dispositivo de audio con altavoces.

Calentamiento:

Duración:



20 minutos

Comienza con algunos ejercicios suaves de estiramiento. Pide a los participantes que cierren los ojos y sientan diferentes partes de su cuerpo y perciban qué tipo de estiramiento necesitan en ese momento. Dale unos minutos para que se estiren solos. A continuación, continúa con algunos ejercicios de relajación de cuello y hombros.

He aquí algunas sugerencias:

Relajación de cuello y hombros:

- Gira los hombros hacia atrás mientras tarareas «**hn**». Repítelo 10 veces. A continuación, gira los hombros hacia delante mientras tarareas «**hm**».
- Mueve la cabeza de un lado a otro y de arriba abajo mientras simulas este sonido con los labios: «**brrrr**» o «**prrrr**». Repítelo 10 veces.
- Inhala y levanta los hombros. Con el sonido «**ah**» déjalos caer.
- Abre el pecho: Junta los antebrazos. Las palmas de las manos deben tocarse. Inspira y, al espirar, abre el brazo derecho hacia el lado derecho en «**ah**» (o cualquier otra vocal). Repite en el lado izquierdo. Repítelo cinco veces.

Para conocer las variaciones del calentamiento vocal, consulta nuestro [vídeo](#).

Familiarizarse con el ritmo :

Duración:



20 minutos

Antes de desanimarte al seguir leyendo, ¡mira el **vídeo!** Te prometemos que es la mitad de difícil de lo que parece a primera vista.

Para esta actividad, vamos a descomponer el ritmo de la melodía utilizando diferentes métodos.

Aplausos a ritmo:

Vuelve a poner la canción **Ayrılık** y anima a los participantes a aplaudir al ritmo de la música. Continúa contando hasta seis en bucle. Da una palmada en el primer tiempo y cuenta los demás tiempos con los dedos sobre la palma de la otra mano. Una vez que se sienta estable, aplaude también en el cuarto tiempo, contando los otros tiempos con los dedos en la palma de la mano.

A continuación, aplaude el primer tiempo con la palma de la mano y el cuarto tiempo con el dorso de la mano. Hazlo varias veces. Cuando te sientas cómodo, empieza a utilizar las sílabas «**Ta Ki Ta Ta Ki Ta**» en lugar de contar.

Diferenciación (si te apetece):

Si crees que es posible, puedes intentar diferenciar los grupos de tres. Para ello vamos a utilizar las sílabas «Ti Ki Ta» para el segundo grupo: «**Ta Ki Ta Ti Ki Ta**». Si notas que a los participantes les cuesta hacer esta parte, vuelve a la primera y utiliza los dedos para contar, mientras pronuncias las sílabas, «**Ta Ki Ta Ti Ki Ta**».

Romper el ritmo de la melodía:

Una vez que el pulso de la canción parezca lo suficientemente estable para los participantes, utiliza las sílabas sugeridas a continuación para aprender la melodía. A continuación puedes ver cómo están estructurados los cuatro primeros compases de la canción (hay que reconocer que los hemos simplificado un poco).

1 2 3 4 5 6	1 2 3 4 5 6	1 2 3 4 5 6	1 2 3 4 5 6
Da - - - da da	Da - - da da -	Da - - - da da	da - - - - -

La longitud de cada línea indica cuánto tiempo debe mantenerse la sílaba correspondiente. Si quieres contar, puedes imaginar que los números negros indican el comienzo de una nueva sílaba, mientras que los números grises están pensados para ayudarte a determinar la duración de cada sílaba.

Una vez que tengas la impresión de que los alumnos están familiarizados con la estructura de la melodía, puede sustituir las sílabas por palabras. Como ejemplo, hemos traducido la primera línea de la canción al inglés:

1 - - - 5 6	1 - - 4 5 -	1 - - - 5 6	1 - - - - -
Me - - - mo-ries	keep me u-up	i- - -n sleep-less	ni - - - - ghts

Aprender la melodía : _____

Duración:



10 minutos

Reproduce varias veces la grabación, incluida **la parte de llamada y respuesta**, e invita a los alumnos a cantar con ella, hasta que todos los participantes se sientan seguros con la melodía.

Taller de escritura lírica : _____

Duración:



30 minutos

Divide a los participantes en grupos de 3 o 4 alumnos. Pídeles que busquen un texto alternativo, partiendo de las palabras que han encontrado en la actividad «¡Expresa tu impresión!». El objetivo es construir frases cortas y sencillas en torno a las palabras. Una forma de hacerlo es utilizar el mismo número de sílabas que en el ejemplo anterior:

_____	_____	_____	_____
1 - - - 5 6	1 - - 4 5 -	1 - - - 5 6	1 - - - - -
Me - - - mo-ries	keep me u-up	i - - -n sleep-less	ni - - - - ghts

También es posible utilizar palabras con más sílabas (o más palabras) como en el compás 1 de esta adaptación («your memory», en lugar de «memory») o menos sílabas como en el compás 3 («long» en lugar de «sleepless»)

_____	_____	_____	_____
1 2 - - 5 6	1 - - 4 5 -	1 - - - - 6	1 - - - - -
Your me - - mo-ry	ke - eps me u-up	i - - - - n long	ni - - - - ghts

Sesión improvisada: _____

Duración:



20 minutos

Cuando todos los grupos hayan terminado, pídeles que recojan sus textos y los presenten. Toma notas en la pizarra (blanca). La clase repetirá el texto de cada grupo después de que lo hayan presentado. Cuando se hayan memorizado todas las letras, haz que cada grupo represente su versión de la canción uno tras otro.

Es justo que compartamos **aquí** con vosotros las impresiones de nuestra jam session.





Moverse al ritmo de la música y la percusión corporal

Estar sentado en clase durante horas sin levantarse ni moverse no solo reduce la concentración, sino que también tiene un efecto negativo sobre la postura y los músculos. La música ofrece una gran oportunidad para introducir más movimiento en el entorno de aprendizaje. Podemos sentir físicamente el flujo de la música, su dinámica y estructura, y esto también nos involucra emocionalmente. Moviéndonos al ritmo de la música, podemos gestionar y expresar una amplia gama de sentimientos: tanto si nos movemos o balanceamos lentamente al ritmo de una canción tranquila en un tono menor, como si saltamos y rebotamos al ritmo de una canción rápida para acelerar nuestro ritmo cardíaco, hay muchas maneras diferentes de crear movimiento.

En este capítulo, por ejemplo, los alumnos compartirán con los demás los pasos básicos de sus bailes favoritos y practicarán juntos el ritmo y el compás. Explorar la música con el cuerpo también puede significar encontrar formas alternativas de expresarnos. Una vez más, es importante recordar que algunos alumnos pueden sentirse desanimados y presionados por los ejercicios de movimiento. Asegúrate de que todos los participantes se sientan cómodos y físicamente capaces de hacerlo. Siempre debe haber alternativas para los alumnos que no estén dispuestos a participar en las actividades o para quienes los ejercicios sean más agotadores que relajantes.

A través de la percusión corporal podemos reforzar nuestra concentración, y hablar rítmicamente tiene muchos efectos positivos en la adquisición de una segunda lengua, ya que facilita la memorización del vocabulario y la sintaxis. Además de una introducción general a las ideas básicas de la percusión corporal, también hemos preparado una breve coreografía que esperamos sea de tu agrado. El capítulo concluye con una exploración corporal acompañada de música, invitándote a ti y a tus alumnos a utilizar la música como medio de relajación.



Lección 17: Sigue el ritmo



Objetivos de aprendizaje:

- ▶ Seguir trabajando con ritmo.
- ▶ Entrenar la pronunciación.
- ▶ Mejorar la conciencia corporal y la coordinación.
- ▶ Fomentar la capacidad de rendimiento.
- ▶ Reforzar la memorización.
- ▶ Papel y bolígrafos.
- ▶ Letras de canciones impresas.



Materiales:

Calentamiento: Aplauda tu nombre:

Duración:



15 minutos

Al principio de esta actividad, el grupo se sienta en un círculo de sillitas. El formador muestra el siguiente ritmo e invita a los alumnos a unirse a él: aplaudir una vez con los muslos, aplaudir una vez con las manos, chasquear los dedos de la mano izquierda, chasquear los dedos de la mano derecha.

En esta primera fase, hay que tener cuidado de no acelerar el ritmo. Cuando todo el mundo se ha unido y ha entendido el ritmo, el formador hace una breve pausa y explica la siguiente regla sencilla: cuando el ritmo vuelve a empezar, una persona -el formador- empieza a decir su propio nombre mientras chasquea los dedos de la mano izquierda, y luego el nombre de otra persona de la sala mientras chasquea los dedos de la mano derecha. A continuación, todos dan palmadas con los muslos y, por último, con las manos. Para el siguiente movimiento con la mano izquierda, es el turno de la persona cuyo nombre dijo el formador al mover la mano derecha. Esta persona dice ahora su propio nombre en el chasquido de la mano izquierda y el nombre de otra persona de la sala en el chasquido de la mano derecha. De este modo, siempre es el turno de otra persona. Esto requiere algo de práctica al principio, ya que los 2 chasquidos se suceden muy rápidamente.

Si el juego va bien, el formador puede aumentar o dirigir el ritmo. Esta actividad no tiene un final oficial. Es aconsejable parar cuando todos estén realmente comprometidos. Esto dejará más energía para la siguiente actividad.

Caminar bajo el sol:

Duración:



20 minutos

Esta actividad requiere espacio para que todos puedan moverse. Las mesas y las sillas pueden desplazarse al borde de la sala, o puedes salir al exterior.

En primer lugar, todos juntos recopilan distintas formas de caminar. Después de las primeras formas clásicas de caminar (por ejemplo, lento, rápido, arrastrándose, corriendo), el formador puede dar algunos ejemplos menos convencionales para aumentar el margen de respuestas creativas. Algunos ejemplos podrían ser caminar como un caracol, caminar sobre un rayo de sol, caminar sobre arena caliente, caminar después de 3 días a caballo, caminar sobre musgo blando, etc.

Cada forma de caminar se escribe en un papel y se mete en una bolsa. Una vez recogidos todos los términos, los alumnos se reparten por la sala. El formador saca la primera palabra de la bolsa y la lee en voz alta. A continuación, todo el mundo se desplaza por la sala de esta manera. La persona que se aburre primero va a la bolsa, saca la siguiente palabra y la lee en voz alta.

La actividad termina cuando se han representado todas las palabras o en cuanto la energía empieza a disminuir.



Hablar con una canción:

Duración:



15 minutos

El formador presenta a la clase el estribillo de una canción. Es aconsejable utilizar un estribillo que pueda dividirse fácilmente en líneas. Dependiendo del tamaño del grupo, lo mejor son de cinco a ocho versos. Para un grupo pequeño, bastarán cuatro líneas.

Entregue el estribillo completo a los alumnos. Si el grupo no está familiarizado con la letra, se puede discutir primero. Una vez que la letra se haya entendido en general y, sobre todo, la pronunciación de las palabras esté clara, cada alumno recibe la letra con una sola línea resaltada. Varios participantes reciben la misma línea resaltada sin saber a quién le corresponde cada parte. Como formador, es aconsejable asegurarse de que los alumnos que se sientan cómodos hablando delante del grupo sean los responsables de la primera línea.

Para la siguiente parte, todo el mundo se levanta y se desplaza por la sala. A petición del formador, todos los que tengan la primera línea resaltada empezarán a leerla al mismo tiempo. A continuación, los alumnos continuarán con todo el texto de la canción. El grupo con la segunda línea resaltada se suma al estribillo, etc. Al final, todos habrán participado. Por supuesto, esto requiere algo de práctica. Si hay interrupciones, los alumnos pueden pensar en cómo hacer que esta actividad de grupo funcione mejor (por ejemplo, hablando muy despacio o caminando rítmicamente). Esta actividad no solo mejora la pronunciación y ayuda a memorizar frases, sino que también permite a las personas que (todavía) no se sienten cómodas hablando en voz alta experimentar con la entonación y la pronunciación sin que se note.

Lección 18: Una coreografía de percusión corporal



Objetivos de aprendizaje:

- ▶ Aumentar la concentración.
- ▶ Familiarizarse con la percusión corporal.
- ▶ Reforzar la conciencia corporal.
- ▶ Mejorar la capacidad de coordinación.
- ▶ Fomentar la memorización.
- ▶ Un proyector.
- ▶ Reproductor de vídeo con altavoces.



Materiales:

Introducción a la percusión corporal :

Duración:



25 minutos

La percusión corporal es una técnica utilizada en diversos contextos didácticos, incluida la enseñanza de idiomas. Por un lado, puede utilizarse para fomentar un estudio más intensivo de las canciones y, por otro, para aumentar la atención en general. La percusión corporal en el aula de segundas lenguas es también una oportunidad para familiarizarse con el vocabulario de las distintas partes del cuerpo

Repeticiones de percusión corporal:

- Pide a los participantes que formen un círculo. Empieza a dar palmas y pásaselas con una a la persona de al lado para que continúe con el aplauso. Después de unas cuantas rondas, empieza a aplaudir el doble de rápido y repite 3 rondas más.
- Continúa con chasquidos: chasquea con la mano derecha y luego con la izquierda, y pásaselo a tu vecino; cambia de dirección después de algunas rondas.
- Ahora, pasa un guisante pequeño y salta por encima de él. A continuación, intenta pasar una naranja imaginaria. Para la siguiente ronda, pasa un balón de fútbol y los participantes deben saltar por encima del balón. Cambia de dirección de vez en cuando.
- A continuación, combina dos movimientos diferentes. Por ejemplo, pasa una palmada a la persona de tu derecha y una pelota de tenis a la de tu izquierda.

En este **video** demostramos la actividad.

Sonidos corporales:

Invita a los participantes a explorar los sonidos que pueden hacer con su cuerpo. Ya han recibido algunas ideas del último ejercicio, pero dales algunos ejemplos más: frotar, pisar fuerte, dar palmaditas, etc.

¿Preparado para una coreografía?:

Para terminar, hemos preparado un patrón de percusión corporal para una canción sugerida por nuestros alumnos, Fatou Yo, interpretada por Touré Kunda. Puedes preparar el patrón viendo el **video** que hemos producido o proyectar el video en clase y aprender la percusión corporal junto con los alumnos.

Repite la canción hasta que todos se sientan cómodos con el ritmo.

Creación conjunta de una coreografía de percusión corporal:

Duración:



25 minutos

Divide a los alumnos en pequeños grupos de 3-4 personas y pídeles que elijan una canción en su segunda lengua. Puedes remitirles a las listas de reproducción ya preparadas o a la **lista de reproducción de YouTube** de Ham'avaaz para castellano como segunda lengua.

Invítales a trabajar juntos en una coreografía de percusión corporal para esta canción. Una vez que los pequeños grupos se hayan preparado, pueden presentar sus coreografías a todo el grupo.



Lección 19: Una clase de danza transcultural



Objetivos de aprendizaje:

- ▶ Mejorar la coordinación y el equilibrio.
- ▶ Reforzar la conciencia postural.
- ▶ Fomentar la conexión mente-cuerpo.
- ▶ Conocer los pasos básicos de diferentes bailes.
- ▶ Reforzar la expresión física y la liberación de energía.



Materiales:

- ▶ Un aparato de música con altavoces.
- ▶ Un trozo de papel con un sonido para cada alumno (por parejas).

Primeros pasos :

Duración:



10 minutos

Pon de fondo la **Gnossienne n° 1** de Erik Satie. Pide a los participantes que se quiten los zapatos (si lo desean) y caminen por la sala utilizando diferentes partes de los pies: caminar con los dedos hacia arriba, caminar con los talones hacia arriba, caminar con los dedos separados, caminar por el interior y el exterior de los pies, etc. Después de escuchar la canción, pídeles que cierren los ojos y noten la diferencia: ¿Qué sensación sienten en los pies? ¿Se sienten más ligeros? ¿Más pesados? ¿Más fríos? ¿Más calientes? ¿Más o menos equilibrados?, etc.

Encontrar pareja de baile: _____

Duración:



10 minutos

Ahora es el momento de reunirse por parejas. Entregue a cada alumno una hoja de papel con un dibujo de un objeto o ser vivo asociado a un sonido concreto (por ejemplo, una rana, un martillo o la lluvia). Hay dos copias de cada objeto o ser vivo (o tres, si hay un número impar de alumnos). Pide al grupo que recorra la sala y emita uno o varios sonidos que representen mejor el término dibujado en la hoja de papel. El objetivo es que todos encuentren a su(s) compañero(s).



Pide a las parejas que hablen de sus hábitos personales de baile: ¿Te gusta bailar? En caso afirmativo, ¿en qué situaciones? ¿Hay algún baile en particular que te guste? ¿Cómo se llama?

¿Quieres bailar?:

Duration:



20 minutos

Compartir movimientos de baile

Para esta actividad, todos se colocan de pie formando un círculo. Basándose en la conversación anterior, pide a todos que piensen en un baile que conozcan. Anima a los alumnos a que compartan algunos de los movimientos del baile que han elegido. Repite cada baile varias veces hasta que todos conozcan los movimientos. Después de que todos los que querían compartir su baile hayan tenido la oportunidad de hacerlo, inicia un debate sobre las similitudes y diferencias entre ellos.

Adaptación de movimientos de baile

Para la segunda ronda, pon una canción que te parezca apropiada. Te proponemos la canción **Nergiz**. Anima a los participantes a adaptar sus movimientos a esta canción, teniendo en cuenta su energía y su tempo (acelerándolos o ralentizándolos).

Profundizar en la melodía

Después de que los participantes hayan presentado sus nuevos bailes con la nueva canción, vuelve a poner la canción y pídeles que la escuchen atentamente, mientras mueven el cuerpo al ritmo de la misma.

Si quieres vernos bailar y hacer esta actividad, haz clic [aquí](#).

Reflexión:

Duration:



10 minutos

Contenido

Para resumir la lección, se debate entre toda la clase sobre cómo fue probar nuevos pasos de baile, si fue divertido o agotador; qué fue fácil, qué fue difícil, etc.

Lección 20: Desconexión – Relajación



Objetivos de aprendizaje:

- ▶ Tener una experiencia relajante en el aula.
- ▶ Notar la diferencia en el cuerpo después de la unidad.
- ▶ Valorar la importancia de las pausas.
- ▶ Aprender vocabulario nuevo.
- ▶ Reforzar la capacidad de escucha.



Materiales:

- ▶ Un dispositivo de audio con altavoces.
- ▶ Copia del texto.
- ▶ Línea numérica.
- ▶ (opcional: puntos adhesivos o pinzas para la ropa).

Barómetro del estado de ánimo :

Duración:



5 minutos

Al principio de la unidad, se pregunta a los alumnos cómo se sienten en ese momento. Es importante mencionar que se trata de un registro momentáneo y que el estado de ánimo puede cambiar en cualquier momento. Para responder a esta pregunta, se utiliza una recta numérica en la que los alumnos se sitúan entre el 1 y el 10. Se puede encontrar una plantilla en esta **publicación** de ACNUR sobre huida y trauma en el contexto escolar (Siebert 2018, p. 47).

Por ejemplo, se pueden utilizar pinzas de la ropa o puntos adhesivos para marcar la posición. Es importante anotar el resultado, ya que al final de la sesión se volverá a hacer la misma pregunta y se podrá comparar el bienestar antes y después de la sesión.

Escáner de cuerpo: Ronda 1: _____

Duración:



15 minutos

Las instrucciones para escanear el cuerpo se leen en voz alta. Es importante hablar lo más despacio posible y con voz muy calmada. El objetivo no es que los alumnos entiendan todas las palabras, sino que se pongan en contacto consigo mismos y con su cuerpo. Para mejorar el proceso de relajación, te recomendamos que pongas **música relajante**.

Aprender suele implicar dedicar mucho tiempo a leer, escribir y escuchar. Sin embargo, las personas aprenden de formas muy individuales, por lo que siempre es recomendable incluir actividades que permitan aprender desde una perspectiva más inusual. Además de relacionarse con una pieza musical, esta actividad crea contacto con el propio cuerpo. Es más fácil aprender cuando el cuerpo está relajado que bajo presión y estrés. A menudo, solo durante estos ejercicios nos damos cuenta de dónde hay tensión en el cuerpo. Gracias al acompañamiento musical y a la lectura constante del texto, los alumnos pueden entrar en un estado meditativo en el que recargar las pilas y relajarse. Además, la voz y la música conectan a todos los presentes en la sala, al tiempo que los individuos vuelven en sí, y resulta especialmente beneficioso para las personas más introvertidas pasar repetidamente del ambiente de grupo a una actividad individual relajante.

Lee en voz alta el texto en la página siguiente.

Este escáner corporal se basa en la reducción del estrés basada en la atención plena de Jon Kabat-Zinn.

Escánear de cuerpo:

Encuentra una posición cómoda.... ¿Cómo mueve tu cuerpo tu respiración?...

Empieza por los pies. Siente dónde tocan el suelo y fíjate en los talones, las plantas de los pies y los dedos de los pies... A continuación, desplázate a la parte inferior de las piernas, las pantorrillas y las espinillas... Desplaza tu atención a las rodillas y los muslos y siente dónde tocan la silla... Ahora dirígete a tu estómago por un momento. Respira cinco veces... A continuación, dirígete al pecho. Respira de nuevo cinco veces... Ahora dirige lentamente tu atención a la nariz. ¿Puedes sentir el aire fluyendo por tu nariz? Inspira y espira, inspira y espira, inspira y espira, inspira y espira, inspira y espira... Cuando estés listo, mueve tu atención a tu cabeza... Empieza por la parte superior de la cabeza. ¿Cómo sientes la frente en este momento? ¿Qué sensaciones tienes aquí? Tal vez la sientas fría, caliente, ligera, pesada... lo que sientas está bien, solo observa. Ahora muévete hacia la parte delantera de tu cabeza.... Muévete hacia tu cara... Ve a tus ojos..., tu nariz..., tus orejas... y tus labios... Ahora ve a la parte posterior de tu cabeza... y muévete a tu cuello... y ahora a tu garganta. Lentamente muévete a la parte superior de la espalda... y respira otras cinco veces. Ahora ves al pecho. ¿Sientes cómo late tu corazón o cómo sube y baja el pecho? Ahora dirígete a la parte baja de la espalda.... Tumbado boca arriba, observa cómo tu espalda se apoya en la superficie que hay debajo de ti. Ahora desplaza tu atención a los hombros... y de ahí baja a los brazos... y lentamente a las manos... y finalmente a los dedos.

Gracias... Ahora tómate un momento para sentir tu cuerpo. Abre lentamente los ojos y vuelve al aquí y ahora. Por favor, mueve los dedos de los pies y de las manos y respira profundamente tres veces...

Comprender el texto:

Duración:



10 minutos

Una vez que todos han vuelto mentalmente al aula, se comentan las nuevas palabras del texto. Es aconsejable no crear una situación similar a un examen en la que se pida a los alumnos que recuerden palabras que aún no conocen. En su lugar, el formador puede traer tarjetas de palabras y/o dibujos o imágenes anatómicas con palabras importantes (nuevas). El nuevo vocabulario se discute y, si es necesario, se anota.

Escáner de cuerpo: Ronda 2

Duración:



15 minutos

Para continuar, se realiza la exploración corporal por segunda vez. Vuelve a poner la música y empieza a leer. A estas alturas, los alumnos ya deberían conocer el vocabulario necesario para seguir el contenido del texto. También podrán calcular la duración de la actividad.

El profesor vuelve a leer el texto (véase más arriba) con una melodía constante y lenta.

¿Cambio de humor?

Duración:



5 minutos

Después de la segunda ronda, se vuelve a pedir a los alumnos que compartan con el grupo cómo se sienten en ese momento. Al igual que al principio de la unidad, se utiliza la recta numérica (barómetro del estado de ánimo).

Con esta técnica, se hace visible si el estado de ánimo del grupo ha cambiado y cómo. En este contexto, se puede debatir el efecto de la relajación y las pausas en el aprendizaje.



Socios del proyecto:



Orient Express - Beratungs-, Bildungs- und Kulturinitiative für Frauen (Viena, Austria)

Orient Express, Beratungs-, Bildungs- und Kulturinitiative für Frauen es una asociación con sede en Viena que gestiona un centro de asesoramiento y aprendizaje para mujeres con biografía migratoria, dos centros de acogida para niñas y mujeres jóvenes y un centro de coordinación nacional contra el matrimonio forzado.

www.orientexpress-wien.com

Centro de Profesorado Territorial Ángel Sanz Briz, Teruel (Teruel, España)



El Centro de Formación del Profesorado de Teruel Ángel Sanz Briz, perteneciente al Departamento de Educación de Aragón, ofrece formación permanente para profesores y formadores de todos los niveles educativos.

<http://formacionteruel.es/>

CFPA Jordi de Sant Jordi (Jordi, España)



El CFPA Jordi de Sant Jordi es un Centro de Educación de Personas Adultas de la Conselleria de Educación de la Comunidad Valenciana, situado en la Vall d'Uixó. Los grupos destinatarios de la institución son adultos en riesgo de exclusión social, alumnos con biografía migratoria y alumnos no titulados. El CFP Jordi también ofrece programas como cursos de TIC, cursos de inglés y otras actividades que permiten la inclusión social y mejoran las experiencias intergeneracionales.

<https://portal.edu.gva.es/fpajordidesantjordi/>



Co-funded by the European Union

Financiado por la Unión Europea. No obstante, las opiniones expresadas pertenecen exclusivamente al autor o autores y no reflejan necesariamente los puntos de vista de la Unión Europea ni de la Agencia Ejecutiva en el Ámbito Educativo y Cultural Europeo (EACEA). Ni la Unión Europea ni la EACEA pueden considerarse responsables de las mismas.



<https://hamavaaz.eu>

